

DCL ALLEMAND

Diplôme de Compétence en Langue

Session du vendredi 7 décembre 2012

Dossier de travail du candidat

Rendre tous les documents à la fin de l'épreuve

Aucun brouillon n'est autorisé

Numéro du candidat :



Nom(s) :

Prénom(s) :












Centre de passation :

Numéro du candidat :

Signature :

Modalités de l'examen

Cet examen comprend 5 phases :

Phases	Activités			Pages
Phase 1	 	<i>Lire des documents écrits</i>	1 h 10	4-5
Phase 2	  	<i>Ecouter des documents vidéo et sonore</i>		6-7
<i>Préparation de l'entretien oral</i>	 	<i>Prendre des notes pour l'oral</i>	20 minutes	8-9
Phase 3		<i>Présenter et proposer votre choix</i>	20 minutes maximum	
Phase 4		<i>Discuter et questionner</i>		
Phase 5		<i>Ecrire un rapport</i>	40 minutes	10-11

Mise en situation

Vous êtes Dominique Fadel et vous êtes stagiaire dans l'association « Eltern helfen Eltern ».

Vous avez été contacté par une association de parents français et allemands vivant à Saarlouis, en Sarre. Ils désirent créer une crèche bilingue et musicale et souhaitent avoir votre avis sur la faisabilité du projet.

Vous rassemblez un maximum d'informations sur ce dossier, ensuite vous contactez le représentant du service scolaire de la ville de Saarlouis, et lui présentez le projet afin d'obtenir son soutien.

En tenant compte de votre entretien téléphonique avec le représentant du service scolaire, vous rédigez un rapport écrit à l'association, dans lequel vous donnez votre avis argumenté sur le projet, et proposez des solutions pour sa création.

Von : Bilingui@Elternverein.de

An : d.Fadel@elternhelfeneltern.de

Betreff : Gründung einer bilingualen Krippe mit Schwerpunkt Musik

Guten Tag,

wir sind der Elternverein „Bilingui“ aus Saarlouis im Saarland (15 km von der französischen Grenze entfernt). Wir bestehen aus deutschen und französischen Eltern und wollen eine neue Krippe gründen. Erstens stellen wir einen großen Mangel an Krippenplätzen in der Stadt fest und zweitens gibt es in Saarlouis eine solche Krippe noch nicht.

Unsere neue Krippe soll sich nach dem Modell des Learning Centers in Dachau richten, aber statt Englisch soll Französisch die Zweitsprache sein. Es soll 20 Plätze geben und wir wollen uns als Eltern möglichst viel beteiligen, um die Kosten gering zu halten.


Wir wären froh, wenn Sie unsere Unterlagen durchsehen und uns eine Rückmeldung über die Machbarkeit des Projekts geben würden.

Wir bedanken uns sehr für Ihre Unterstützung.

Mit freundlichen Grüßen

Gudrun Helling

Phase 1 : Recherche d'informations dans des documents écrits


 Phases 1 et 2 : 1h10

 Noter les informations **en allemand** sous forme de notes brèves.

Informations recherchées	Informations recueillies
Saarlouis	
I -1 Anzahl der Krippenplätze	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Momentan:</i> • <i>Geplant:</i> • <i>Noch zu planen:</i> • <i>Ziel für 2013:</i> • <i>Defizit:</i>
I - 2 Warum Bedarf nach Krippenplätzen?	<ul style="list-style-type: none"> • • •
I -3 Wartezeit für einen Krippenplatz	<ul style="list-style-type: none"> •
I - 4 Finanzielle Hilfen	<ul style="list-style-type: none"> • • •
Bilinguale Kitas in Deutschland	
I – 5 Kriterien einer bilingualen Kita	<ul style="list-style-type: none"> • • •
I – 6 Anzahl der bilingualen Kitas	<ul style="list-style-type: none"> • <i>In Deutschland :</i> • <i>Im Saarland:</i>
Beispiel einer bilingualen Kita	
I – 7 Name und Ort der Kita	<ul style="list-style-type: none"> • •
I – 8 Schwerpunkte	<ul style="list-style-type: none"> • •
I - 9 Anzahl der Kinder und Erzieherinnen	<ul style="list-style-type: none"> • •
I – 10 Kosten für die Eltern	<ul style="list-style-type: none"> •

Phase 1 : Recherche d'informations dans des documents écrits **(fin)**


🕒 Phases 1 et 2 : 1h10

Noter les informations en allemand sous forme de notes brèves.

Informations recherchées	Informations recueillies
I – 11 Ziele der musikalischen Früherziehung	<ul style="list-style-type: none"> • • • • • • • •
Der Verein „Eltern helfen Eltern“	
I – 12 Rolle des Vereins	<ul style="list-style-type: none"> •
I – 13 Anzahl der erfolgreichen Gründungen	<ul style="list-style-type: none"> •
I – 14 Kostenbereich	<ul style="list-style-type: none"> • • •
I – 15 Kosten eines Kindes	<ul style="list-style-type: none"> • •
I – 16 Mögliche Unterstützung	<ul style="list-style-type: none"> • • • • •
Überforderung bei Frühförderung	
I – 17 Existierende Frühförderungsangebote	<ul style="list-style-type: none"> •
I – 18 Nachteile bei dem Erwerb einer 2. Sprache	<ul style="list-style-type: none"> • •
I – 19 Wichtig für Kinder	<ul style="list-style-type: none"> • • • • •

Phase 2 : recherche d'informations dans les documents vidéo et sonores



 Phases 1 et 2 : 1h10

*Noter les informations **en allemand** sous forme de notes brèves*


Vidéo A: Ein Video über die Kita „Frödel“ in Berlin. Die Kita stellt ihr bilinguales Konzept vor und Eltern sprechen über ihre Erfahrungen.

Informations recherchées	Informations recueillies
Entscheidungskriterium der Mutter für diese Kita	<ul style="list-style-type: none"> • •
Überforderung der Kinder?	<ul style="list-style-type: none"> • • •
Wirkung der Bilingualität auf die Kinder	<ul style="list-style-type: none"> • • •
Das Konzept der Kita	<ul style="list-style-type: none"> • • •
In der Praxis	<ul style="list-style-type: none"> • •

Informations recherchées	Informations recueillies
Was erhoffen sich die Eltern?	<ul style="list-style-type: none"> • • • •

Phase 2 : recherche d'informations dans les documents vidéo et sonores (fin)

Phases 1 et 2 : 1h10

Noter les informations **en allemand** sous forme de notes brèves

Audio B: Ihr Kollege Volker Heinz hat Ihnen eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter hinterlassen. Er teilt Ihnen wichtige Informationen bezüglich des Personals in einer bilingualen Krippe mit.

Informations recherchées	Informations recueillies
Die zweisprachigen Betreuung	
Wer?	<ul style="list-style-type: none"> • •
Dauer der zweisprachigen Betreuung	<ul style="list-style-type: none"> • •
Warum ist diese Zeit notwendig?	<ul style="list-style-type: none"> • • •
Informations recherchées	Informations recueillies
Bilinguale Fachkräfte finden (Ideen)	<ul style="list-style-type: none"> • • •
Finanzielle Unterstützungen (welche Art?)	<ul style="list-style-type: none"> • •

TOURNEZ LA PAGE

Entretien  **Préparation : 20 minutes** **Entretien : 20 minutes maximum**

Consigne : vous contactez le représentant du service scolaire de la ville de Saarlouis, et lui présentez le projet afin d'obtenir son soutien.

Phase 3: Fiche de préparation

Vous vous présentez, et vous expliquez l'objet de votre appel.

*Noter les informations **en allemand** sous forme de notes brèves*

Vous exposez votre choix et les raisons qui le motivent

*Noter les informations **en allemand** sous forme de notes brèves*

Entretien  (fin)

Phase 4: Fiche de prise de notes

Informations recueillies pendant l'entretien

*Noter les informations **en allemand** sous forme de notes brèves*

Information nouvelle :

Informations diverses :

DCL ALLEMAND

Diplôme de Compétence en Langue

Session du vendredi 7 décembre 2012

Dossier de travail du candidat